Cabral Matters!



A School Community Newsletter Number 67 April, 2009

FRIENDS OF CABRAMATTA HIGH

Jenny Tew - Lions Club of Cabramatta / Cabra-Vale

How long have you been the president of the club? From 2006 onwards.

What is the best thing about serving the club and this community? I'm proud to be representing the Lions and secondly I'm proud we are the sponsoring club of the LEO Club of Cabramatta High School.

Tell us about your family. I've been married to my husband David for 26 years. I have three sons, one is 25, another is 21 and the youngest is 16.

Do you have a pet? I have a dog that is lovely.

What is your favourite colour? Purple.

What's one of the craziest things you've ever done? I had my hair done in African braids!

What is one thing you would like to do? *Travel with my family*.

If you weren't running this business, what would you be doing? *Spending time at home with my family*.





Tony Jackson - Cabra Vale Diggers Club

How long have you worked at Cabra Vale Diggers? *I have been working here for 20 years*.

What is the best thing about working in this area? The different cultures of people who walk through the door.

Tell us about your family. I have been married for 18 years. I have a daughter and an 18 month old grandson.

Do you have a pet? I do. I have dog which is a Maltese cross Pomeranian named Jacko.

What is your favourite colour? Blue

What's one of the craziest things you've ever done? Ride the roller coaster "Stratosphere" which is as high as the Centrepoint tower.

What is one thing you would like to do? *Travel to Europe*. If you weren't running this business, what would you be doing? *I would be a policeman*, *I really appreciate the work that they do*.

CabraMatters!

CONTENTS

Friends of CHS	
Supporters	4
Principal's Message	5
Principal's Message Khmer	
Principals Message Serbian	
Principal's Message Vietnamese	8
Principal's Message Chinese	9
Principal's Message Arabic	10
Year 7 2009	11
Community Access Program	12
Special Education Faculty	13
Drama, Drama!	
Subject Contributions	15
School Council Minutes	16
School Council Khmer	17
School Council Vietnamese	18
School Council Serbian	19
School Council Chinese	20–21
CHS Uniform Code	22
Cabra-Vale Minds Challenge	23
Term II Calendar 2009	

The editor of CabraMatters!, Mr S Gailey takes this opportunity to thank the following contributors of articles to this edition of the newsletter: Mrs S Prasad, MS & Ireloar, Ms A Shafi-Beigli, Ms I Robinson, Ms M Strouthos.

Cumberland Grove Country Club

Edmond M Parilo

Cumberland Highway, Liverpool NSW 2170 AUSTRALIA PO Box 3433 Liverpool NSW 2170 AUSTRALIA Tel: (02) 9601 7700 Fax: (02) 9601 7711 Mob: 0418 23 770(email: edmond@cumberlandgrove.com www.cumberlandgrove.com





Petrol One P/L Star Shop at Caltex Cabramatta 166 John St Cabramatta NSW 2196 Tel: (02) 9727 0081 Fax: (02) 9755 7586 Mob: 0419 556 999

A Caltex Retailer





POWERLAND ELECTRONICS PTY. LTD. ABN: 38 077 742 51

16-17/1-11 Sappho Rd, Homemakers Center, Warwick Farm NSW 2170 Telephone: 98241006, Help Line: 97349900, Facsmile: 97349911 www.powerland.com.au, powerland@optusnet.com.au



4

Thanks to the following businesses for provinding support to CHS



Cabramatta Bowling and Recreation Club Limited

Fairview Road, Cabramatta 2166 Phone: 9728 4344 Fax: 9727 3682





AJS EDUCATION & MIGRATION AGENT

Registered Migration Agent No: 0214733

Jenny Tew

Level 1, Suite 12, 49 Park Rd. P.O.BOX 288, Cabramatta **CABRAMATTA NSW 2166 NSW 2166 Australia** Fax: (61-2) 9724 3688 Web: www.ajsedumigration.com

AUSTRALIA Tel: (61-2) 9724 7168 Mobile: 0419 252 288 Email: jenny@ajsedumigration.com

Alcoa Australia **Rolled Products**

Locked Bag 25, Fairfield, NSW 2165 Kiora Crescent, Yennora, NSW 2161 Tel: 61 2 9681 9451 61 2 9632 4589

Mob: 0404 800 547 Bill.Robinson@alcoa.com.au



Harvey Norman

LIVERPOOL MEGA CENTRE ORANGEGROVE ROAD LIVERPOOL NSW 2170

Telephone: (02) 9600 3333 Facsimile: (02) 9600 3354



Family Restaurants 166 John St. Cabramatta NSW 2166 Email: petrolone@optusr

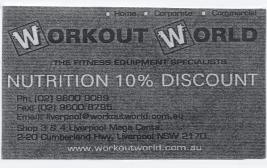


Tel: (02) 9727 0081 Fax: (02) 9755 7586 Mobile: 0419 556 999

AMBROSA

Liverpool Megacenta

Operated by LSM Holdings Pty Limited ABN 91 719 832 157 2 - 10 Orange Grove Road, Liverpool 2170 Ph 02 98212423 Fax 02 98212137



HEALTH & FITNESS CONSULTANT Phone: (02) 9600 9089 Fax: (02) 9600 8795 Shop 3 & 4 Liverpool Mega Centa 2-20 Cumberland Hwy, Liverpool NSW 2170 liverpool@workoutworld.com.au

www.workoutworld.com.au



SPECIALISTS

We won't be beaten on price, quality or service





Liverpool Megacenta Shop 20 Orange Grove Road Liverpool NSW 2170





Lions Club of Cabramatta/Cabra-Vale

P.O. Box 221 Cabramatta NSW 2166 Australia

Email: jenny@ajsedumigration.com

Tel: 02 9724 7168 Tel: 02 9727 8828 Mob: 0419 252 288 Fax: 02 9724 7040

PRINCIPAL'S MESSAGE

I would like to take this opportunity to welcome all the Year 7 students, new students and their parents to Cabramatta High School. The Year Adviser, Ms Strouthos has informed me that the Year 7 students are working hard and have settled into high school very well. This Year 7 is the first group to have an accelerated learning class. Students sat a selection test at the end of 2008 to be placed in the class. To stay in the class they will need to retain high grades, show dedication and have excellent attendance. The class will be targeted for extension learning activities and opportunities.

The School Captains for this year are:

Girl Captain – Vicky Ly
Girl Vice Captain – Chloe Vuong
Boy Captain – Alan Mok
Boy Vice Captain – Evan Le

The student leaders have already represented the school at a number of events and have shown a keen desire to make a difference. They display the ability to interact with a wide range of people and adequately express the opinions of their peers. They have also shown they are community minded leading fundraising initiatives for those less fortunate.

The whole school started the year with a contribution the positive to community raising funds and showing support for the victims of the Victorian bush fires. The staff created pamper packs and raised money through a luncheon. The students collected donations from students and the community. They raised money through a talent quest. Staff and students also had a blood donation drive showing that there are many ways to help those in need. Congratulations to all those who supported this worthwhile cause showing compassion and a strong sense of citizenship.

The 2008 HSC results were outstanding. Over 35% of the students had round one university offers in a wide range of courses. The graduating class showed excellence in a number of areas: First and second in the state in Khmer; Second in the state in Serbian; Eighth in the state in Engineering studies and Students on the Premier's honours list for having straight band six results. Geraldine Gaiten has her major art work displayed with the best in the state in ARTEXPRESS. The top UAI was from Thien Quynh Anh Tran with a score of 99.45. She has been accepted to study medicine. Congratulations to all the students and teachers from the graduating class of 2008.

In 2009 the school will focus on the following targets: To support literacy development improving student results. To support numeracy development improving student results. To increase student engagement and retention.

To help facilitate these targets the school will be developing a number of programs including an extension of the Community Liaison Officer program (CLOs). The CLOs will be spending time on the phone everyday making contact with as many parents as possible to keep them informed about what is happening at the school. Please make sure your phone details are current at the school so contact can be made.

We are looking forward to a productive year where every student strives for their personal best, contributes positively to their school and community, shows cross cultural understanding and demonstrates respect for each other.

Beth Godwin

कार रधकंडायनकाका

ខ្ញុំសូមឆ្លៀតឱកាសនេះស្វាគមន៍ដល់សិស្សថ្នាក់ទី៧ សិស្សថ្មី
និងមាតាថិតា ទាំងអស់ដែលមករៀននិងនាំកូនមកសាលា
នេះ ។ គ្រូផ្តល់ឱវាទប្រចាំថ្នាក់ទី៧គឺអ្នកគ្រូ Strouthos បានប្រាប់ខ្ញុំថា
សិស្សទាំងនោះបានខំធ្វើការណាស់ហើយគេបានចូលរៀនយ៉ាង
ស្រួលនៅវិទ្យាល័យយើង។សិស្សថ្នាក់ទី៧នេះជាក្រុមទី១ដែល
បានចាត់ឲ្យមានថ្នាក់វៀនថែមសំរាប់ពួកផ្ដោះថ្នាក់។សិស្សបាន
ជ្រើសឲ្យប្រលងនៅចុងឆ្នាំ២០០៤ដើម្បីទុកកន្ថែងឲ្យពួកគេរៀន។
សិស្សចូលរៀនក្នុងថ្នាក់នេះត្រូវតែឲ្យបានពិន្ទុខ្ពស់ ដោយបង្ហាញ
ឲ្យឃើញថាគេយកចិត្តទុកដាក់និងមករៀនឲ្យបានវត្តមានល្អប្រសើរ។
ថ្នាក់នេះគឺសំរាប់តែពួករៀនពូកែ។

ប្រធានសាលាឆ្នាំនេះមាន៖

ប្រធានអារី -Vicky Ly
ប្រធានរងនារី -Choe Vuong
ប្រធានបុរស -Alan Mok
ប្រធានរងបុរស -Evan Le

ប្រធានសិស្សសាលាបានតំណាងសាលាយើងរួចស្រេចទៅហើយ ហើយគេបានបង្ហាញទឹកចិត្តដ៏ចំណានដើម្បីធេវិច្យមានភាពខុសគ្នា។ គេបានបង្ហាញនូវសមត្ថភាពរបស់គេក្នុងការទំនាក់ទំនងទៅនឹង មនុស្សគ្រប់ជាន់ថ្នាក់និងគ្រប់គ្រាន់ក្នុងការបញ្ចេញមតិទៅនឹងសា ធារណជននិងមិត្តភ័ក្រ្ត។គេក៏បានបង្ហាញនូវភាពជួយដល់ជនក្រីក្រ ដោយ វ៉ៃអង្គាសប្រាក់ទៅជួយដល់ពួកក្រីក្រទាំងនោះផងដែរ។

គ្រប់គ្នាបានចាប់ផ្ដើម ភាពវិជ្ជមានក្នុងការជួយសហគមន៍ នៃការ អង្គាសប្រាក់ សំរាប់ពួកទទួលរងគ្រោះដោយអគ្គីភ័យនៅឯ រដ្ឋ វិកទវ័យ៉ា។គ្រូៗបានអង្គាសប្រាក់ដោយបង្កើតកញ្ចប់នៅពេលបាយ ថ្ងៃត្រង់។សិស្សក៏បានរៃលុយពីសិស្សនិងពីសហគមន៍។គេវិរតាម ការប្រកួតចំរៀងនិងសំដែង។ គ្រូនិងសិស្សបានបរិច្ចាគឈាម បង្ហាញឲ្យដឹងថាមានផ្លូវច្រើនណាស់ដែលយើងអាចជួយបានក្នុង ការជួយ ដល់អ្នកគ្រូវការ។សូមសរសើរដល់អ្នកទាំងអស់នោះ ដែលមាន ឆន្ល:និងជាប្រជាពលរដ្ឋមានសតិខ្ពង់ខ្ពស់ក្នុងការជួយ។

លទ្ធផលប្រលង HSC ឆ្គាំ២០០៨បានល្អប្រសើរណាស់។លើស ពី៣៥% បានចូលសាកលវិទ្យាល័យនៅលើកទី១ក្នុងមុខវិជ្ជាដែល គេជ្រីសរើស។ហើយថ្នាក់ប្រលង់នោះគឺបានបង្ហាញនូវភាសល្អប្រ សើរបំផុតក្នុងគ្រប់ផ្នែកៈ ភាសាខ្មែរបានជាប់លេខ១ និង២ក្នុងរដ្ឋៈ ភាសាSerbian ជាប់លេខ ២ ក្នុងរដ្ឋ; ភាសាអង់គ្លេស និង ខាង វិស្វវិទ្យា ហើយសិស្សដែលមាននៅក្នុងបញ្ជីកិត្តិយសនៃរដ្ឋគឺបាន ជាប់ពិន្ទុ ខ្ពស់បំផុត (Band 6)។ Geraldine Gaiten មានមុខវិជ្ជាខាង គំនូវបានជាថ់លេខល្អក្នុងវដ្ឋនៃ ARTEXPRESS ។ ពិន្ទុខ្ពស់នៃ UAI មកពីសិស្ស Thien Quynh Anh Tran បាន ៩៩.៨៥ ។នាងបានចូល រៀនខាងពេទ្យ។សូមសរសើរដល់សិស្សនិងគ្រូនៃថ្នាក់ប្រលងឆ្នាំ ២០០៨។

នៅក្នុងឆ្នាំ២០០៩ សាលារៀនយើងនឹងយកចិត្តទុកដាក់ទៅលើ ផ្នែក ដូចតទៅ: ដើម្បីជួយខាងអភិវឌ្ឍន៍នៃការរៀនអក្សរ និង លេខ ក្នុងការ ចំរើន នូវលទ្ធផល។ ដើម្បីឲ្យកើន សិស្សក្នុងការ មកវៀនឲ្យបានជាប់លាប់ និងឃាត់សិស្សឲ្យនៅវៀនក្នុងសាលា។ ដើម្បីជួយសំរួលនូវចំណងនេះ សាលានឹងអភិវឌ្ឍន៍នូវកម្មវិធី ឲ្យបានច្រើន រួមបញ្ចូលនិងការបន្លាយនៃកម្មវិធីរបស់ពួក CLO ។ ពក CLOs នឹងចំណាយពេលលើទូរស័ព្ទរាល់ថ្ងៃក្នុងការទាក់ទងនិង មាតាបិតាឲ្យបានច្រើនដែលគេអាចធ្វើបានដើម្បីផ្ដល់ពត៌មានដែល មានកើតឡើងក្នុងសាលា។សូមឲ្យដឹងប្រាកដនូវលេខទូរស័ព្ទថ្មី របស់ អ្នកមាននៅសាលាដើម្បីស្រួលក្នុងទំនាក់ទំនងទៅអ្នក។

យើងទន្ទឹងរង់ចាំនូវភាពឲ្យបានផលក្នុងឆ្នាំនេះដែលសិស្សគ្រប់រូប ខំប្រឹងប្រែងឲ្យខ្លួនឯងផ្ទាល់បានលទ្ធផលល្អ,ជួយឲ្យបានផល វិជ្ជមាន ដល់សាលានិងសហគមន៍, ហើយបង្ហាញដល់ការយល់ ដឹង ដល់ ទំនៀមទំលាប់នៃជាតិសាសន៍ទាំងអស់ ហើយសំដែង នូវ ការគោរពគ្នាទៅវិញទៅមក៕

BETH GODWIN

CAUTION!

When dropping students at, or picking them up from school, drivers are not to enter the school and should not use the "dead" ends of Aladore Ave. and Sussex St. for turning. Such practices pose a danger to students and obstruct the entrance to the school at busy times of the day. Students can be conveniently dropped at the Bolivia St. corner for a brief walk to the school gates.

ПОРУКА ДИРЕКТОРКЕ

Желела бих да искористим ову прилику да пожелим добродошлицу у Cabramatta High школу новим ученицима и њиховим родитељима. Разредни старешина г-ђица Strouthos ме је обавестила да ученици 7. разреда вредно раде и да су се уклопили у средњу школу. Ове године увели смо у 7. разреду први пут одељење за напредне ученике. Ученици су полагали тест на крају 2008. године да би ушли у ово одељење. Ово одељење ће имати додатне наставне активности и могуђности.

Капетани Школе за ову годину су:

Девојчица капетан - Vicky Ly Девојчица вице-капетан - Chloe Vuong Дечак капетан - Alan Mok Дечак вице-капетан - Evan Le

Ученици лидери су већ представљали нашу школу на разним догађањима и већ су показали жељу да донесу промене. Они су испољили способност да комуницирају са широким кругом људи и да адекватно изразе мишљења својих вршњака.

Цела школа је почела школску годину позитивним доприносом широј заједници сакупљајући новац и и подржавајући жртве пожара у Викторији. Особље Школе је припремило пакете и организовало ручак за сакупљање новца. Ученици су сакупили донације ΟД ученика припадника заједнице. Такође су сакупили новац путем такмичења талената. Особље Школе и ученици су такође дали крв за настрадале и на тај начин показали да се на више начина може помоћи људима у невољи. Честитке свима онима који су подржали ову хуману акцију показујући саосећање и снажно осећање заједништва.

ПАЖЊА

АУТОМОБИЛИМА БЕЗ СПЕЦИЈАЛНЕ ДОЗВОЛЕ НИЈЕ ДОЗВОЉЕН УЛАЗ У ШКОЛУ УЈУТРО И ПОСЛЕ ПОДНЕ ШКОЛСКИМ ДАНИМА. Улаз је дозвољен само запосленом особљу и сервисним возилима. Ученици који долазе аутомобилима морају такође да имају специјалну дозволу за улаз.

НЅС резултати су били изванредни. Преко 35% ученика уписало се на универзитет на различите курсеве већ у првом кругу. Матуранти су били одлични у разним областима: 1. и 2. у држави из кмерског језика, 8. из инжењерства а имали смо и ученике који су доспели на почасну премијерову листу захваљујући томе што су се из свих предмета нашли у шестом бенду.

Geraldine Gaiten је својим уметничким делом доспела на изложбу ARTEXPRESS заједно са најбољим ликовним радом у држави. Највећи UAI постигла је Thien Quyen Anh Tran - 99.45. Она је примљена на студиј медицине. Честитке свим ученицима и наставницима завршног разреда 2008.

2009. години циљеви Школе следећи: напредовање да подржи ученика области писмености рачунања и побољша резултате ученика у овим областима, као и да ради на већој ангажованости ученика И њиховом задржавању у школи.

Да би остварила ове циљеве Школа је развила неколико програма укључујући и додатну улогу службеника за контакте са заједницом (CLO). Они ће свакодвевно звати што је могуће више родитеља и обавештавати их о ономе што се дешава у школи. Молимо вас обавестите нас ако сте променили број телефона у међувремену, да бисмо могли да вас контактирамо.

Радујемо се продуктивној години, где сваки ученик тежи да постигне најбоље, да позитивно допринесе и Школи и широј заједници, показује разумевање за друге културе и узајамно поштовање.

Beth Godwin

THƯ NGO HIỆU TRƯỞNG

Tôi xin nhân cơ hội này chào mừng các em học sinh lớp 7 cùng các học sinh mới và quý vị phụ huynh học sinh đến với trường Trung học Cabramatta. Cô Strouthos, Giáo viên Chủ nhiệm, cho tôi biết là học sinh lớp 7 rất chăm học và đã nhanh chóng hội nhập vào môi trường mới. Đây là năm đầu tiên nhà trường thành lập lớp tuyển gồm những học sinh xuất sắc nhất khối 7. Các em đã tham dự kỳ thi tuyển hồi cuối năm 2008 để được chọn vào lớp này. Muốn tiếp tục được học trong lớp tuyển, học sinh phải duy trì kết quả học tập tốt, cố gắng hết mình và đi học thật đều đặn. Chúng tôi sẽ tổ chức những hoạt động và cơ hội học tập ở mức độ cao hơn cho các em.

Ban Đại Diện Học Sinh năm nay gồm có:

Nữ Trưởng
 Vicky Ly
 Nữ Phó BĐDHS
 Chloe Vuong
 Nam Trưởng BĐDHS
 Alan Mok
 Nam Phó BĐDHS
 Evan Le

Các em đã đại diện học sinh toàn trường tham gia một số sự kiện quan trọng và đã thể hiện mong muốn tạo nên những thay đổi tích cực. Các em biểu lộ khả năng giao tiếp tốt với đủ các thành phần trong xã hội và đại diện xuất sắc cho tiếng nói của học sinh trong trường. Ngoài ra, các em còn nêu cao tinh thần cộng đồng qua sáng kiến vận động gây quỹ giúp cho những người kém may mắn.

Toàn trường bắt đầu năm học mới bằng phong trào vận động gây quỹ để cứu trợ các nạn nhân của vụ cháy rừng ở tiểu bang Victoria. Giáo viên đóng góp các gói quà và tổ chức bán thức ăn trưa để gây quỹ. Học sinh thì vận động bạn bè và cộng đồng địa phương quyên góp. Các em còn biểu diễn văn nghệ để gây quỹ. Cả học sinh và giáo viên cùng tham gia hiến máu để thể hiện sự tương trợ dưới nhiều hình thức. Tôi xin biểu dương tất cả mọi người về lòng nhân ái và tinh thần công dân qua việc tham gia vào công cuộc cứu trợ đầy ý nghĩa này.

Kết quả thi tốt nghiệp trung học (HSC) năm rồi thật xuất sắc. Hơn 35% học sinh khối 12 đâu vào đủ các ngành nghề ở đại học ngay vòng tuyển lựa đầu tiên. Các em đã đạt thành tích xuất sắc trong nhiều lãnh vực: Hạng nhất và nhì toàn tiểu bang môn tiếng Khmer; hạng nhì toàn tiểu bang môn tiếng Nam Tư (Serbian); hang tám toàn tiểu bang môn học về ngành Kỹ Sư và có rất nhiều học sinh có tên trong danh sách nhóm học sinh giỏi nhất toàn tiểu bang trong mỗi môn học (band 6 – đạt từ 90 điểm trở lên). Tranh vẽ của em Geraldine Gaitan được chon để trưng bày cùng với những tác phẩm xuất sắc nhất toàn tiểu bang ở cuộc triển lãm ARTEXPRESS. Em Trần Thiên Quỳnh Anh đat điểm cao nhất trường 99.45 và đã đậu vào Y khoa. Tôi xin chúc mừng tất cả các học sinh và thầy cô khối lớp 12 năm 2008.

Trong năm 2009 này nhà trường sẽ chú trọng đến các mục tiêu sau đây: Hỗ trợ chương trình phát triển kỹ năng đọc viết để nâng cao kết quả của học sinh. Hỗ trợ chương trình phát triển kỹ năng toán học để nâng cao kết quả của học sinh. Gia tăng số lượng học sinh chăm học và tiếp tục theo học lên cao.

Để hỗ trợ cho các chương trình này, nhà trường sẽ tổ chức một số chương trình, trong đó có việc tăng thêm số lượng nhân viên liên lạc cộng đồng (CLO). Các nhân viên liên lạc cộng đồng sẽ thường xuyên điện thoại cho phụ huynh để thông báo về hoạt động của trường. Vì vậy, các em học sinh cần cập nhật số điện thoại để nhà trường có thể liên lạc với gia đình.

Chúng tôi hy vọng năm học này sẽ gặt hái được nhiều thành quả và mỗi học sinh sẽ cố gắng hết mình để đóng góp cho nhà trường và cộng đồng cũng như thể hiện sự hiểu biết về các nền văn hóa và lòng tôn trọng lẫn nhau.

Beth Godwin

核长颚词

我藉此机会欢迎所有七年级的新学生及他们的家长来到卡巴玛打中学。七年级主任Ms Strouthos 老师告知我七年级的学生正努力学习,他们很顺利地在中学适应下来。今年是第一次有七年级速成学习班。二零零八年底时学生们需先参加选拨试才获编入此班。就读此班的学生需保持高水准的成绩,表现出奉献精神和有优良上学率。这个班级会注重各种延长的学习活动亦有各种不同的学习机会。

今年的学生队长为:

女队长 - Vicky Ly 女副队长 - Chloe Vuong 男队长 - Alan Mok

男副队长 - Evan Le

二零零八年的高考成绩有显著的成果。超过百分之三十五的学生在分配第一轮大学学位获提供广泛的科目。去年的毕业班在以下的范围表现出优秀的成绩:柬埔塞语文获全州第一与第二名,塞尔维亚语文获全州第二名,工程学获全州第八名,多位学生全科都以第六级优越成绩而名列州长荣誉成绩名单内。Geraldine Gaiten 的主要美术作品在"快速美术"展览为全洲最佳作品。最高大学入学分数获得者为 Thien Quynh Anh Tran 她获得 99.45 分。修读医科。恭贺所有二零零八年的毕业班师生。

二零零九年学校会将焦点放在以下的目标: 支持关怀阅读写方面的发展图改善学生成 绩并支持数字发展以改善学生成绩。增加 学生投入与坚持学习的能力。

为邦助实施这些目标,学校会发展一连串 的章程,包括延长社区联络员章程。

社区联络员每日会用时间打电话尽量联络家长,告知有关学校所发生的事宜。请确定您现时的正确电话细节,以确保联系。我们期望有成效的一年,每位学生都勤奋向上尽力表现个人优越能力,正面地为学校作出贡献,表现理解不同文化之处和显示彼此尊重之道。

Beth Godwin

注意

未经学校许可,任何人不得在上午和下午驾车驶入学校. 只有教职员工与有公务的车辆才可出入学校.学生驾车出入学校需事先得 到学校的许可.

رسالة المديرة

أود أن أنتهز هذه الفرصة لأرحب بكافة طلبة السنة السابعة و الطلبة الجدد و أهاليهم في مدرسة كابر اماتا الثانوية. لقد أخبرتني Ms Strouthos بأن طلبة السنة السابعة يعملون بجد و قد إستقروا في الثانوية بشكل جيد. إن طلبة السنة السابعة في هذه السنة هم أول مجموعة ممن لديهم صفأ للتعليم المتسارع. لقد إجري إختبار لإختيار للطلبة في نهاية عام 2008 من أجل أن يحوزوا على مكان في ذلك الصف. و للإستمرار بالبقاء في الصف عليهم الإحتفاظ بتحصيل درجات عالية و إظهار التفاني و حضوراً ممتازاً. و سوف يكون الصف مستهدفاً بغرص و فعاليات تعليمية إضافية.

إن قباطنة المدرسة لهذه السنة هم:

Vicky Lee- القبطانة

نائبة القبطانة - Chloe Vuong

Alan Mok -

نائب القبطان Evan Le -

لقد مثل قادة الطلبة مسبقا المدرسة في عدد من الفعاليات و أظهروا رغبة ملحة لتحقيق التغيير. لقد عرضوا القدرة على التعامل مع نطاق كبير من الناس و عبروا بما فيه الكفاية عن أراء نظرائهم، كما أبدوا أيضاً أنهم ذوي تفكير مجتمعي في قيادتهم لمبادرات جمع التبرعات للناس الأقل حظا.

لقد بدأت المدرسة ككل سنة بمساهمة إيجابية نحو المجتمع الأوسع بجمع التبرعات و إبداء الدعم لضحايا نيران الغابات في فيكتوريا. كما قام العاملون في المدرسة بصنع pamper packs لجمع التبرعات خلال وجبة غداء. كما جمع الطلبة التبرعات من الطلبة و الأهالي، و جمعوا المبالغ عبر منافسة المواهب. كما قام الطلبة و العاملون في المدرسة بحملة للتبرع بالدم مبدين أن هنالك أكثر من طريقة لمساعدة المحتاجين. إهنئ كافة الذين دعموا المبالوطنة.

لقد كانت نتائج إمتحان الشهادة الثانوية العليا في سنة 2008 رائعة، حيث نال أكثر من 35% من الطلبة مقاعداً جامعية للدور الأول في مجموعة كبيرة من الدورات الجامعية. لقد أظهر الصف المتخرج الإمتياز في عدة مجالات: المرتبة الأولى و الثانية في المغة الخمير على الولاية؛ و المرتبة الثانية في اللغة الصربية؛ و حازوا على المرتبة الثامنة في الولاية في الدراسات الهندسية و الطلبة على قائمة الشرف لرئيس وزراء الولاية لتحقيقهم نتائج التفوق في الباند السادس. و كانت مع أفضل فناني عرضت عملها الفني الرئيسي مع أفضل فناني عرضت عملها الفني الرئيسي مع أفضل فناني الولاية في ARTEXPRESS و كان أعلى مؤشر و تم قبولها في دراسة الطب. تهنئة لكافة الطلبة و الأساتذة من الصف المتخرج لسنة 2008.

و سوف تركز المدرسة على الأهداف التالية: دعم تطوير القراءة و الكتابة لتحسين نتائج الطلبة، و دعم تطوير الحساب لتحسين نتائج الطلبة، و زيادة مشاركة الطلبة و إستمرارهم في الدراسة.

و لتسهيل هذه الأهداف ستقوم المدرسة بتطوير عدة برامج بضمنها برنامج ضابط الإرتباط بالمجتمع (CLO)، حيث سيمضي ضباط الإرتباط بالمجتمع الوقت على الهاتف كل يوم للإتصال مع أكبر عدد ممكن من الأهالي لإعلامهم عن ما يحدث في المدرسة. يرجى التأكد من أن تفاصيل الإتصال بكم عبر الهاتف متوفرة لدى المدرسة لكي يتم الإتصال بكم بكم.

ننظر متلهفين الى سنة منتجة حيث يسعى كل طالب بأفضل مما لديهم من القدرات الشخصية و المساهمة الإيجابية في مدرستهم و مجتمعهم و إظهار فهم للإختلاف الثقافي و إبداء الإحترام لبعضهم البعض.

Peth Godwin بیث گودوین

Year 7 2009

On Thursday 12th March we held a welcoming Bar-B-Q for Year 7. Students participated in a study skills workshop in the Lecture Theatre and activities such as "circle time", sport and games with their Peer Support Leaders.

The free sausage sizzle lunch was a huge success of course and students enjoyed developing their relationships with their classmates in the afternoon.

As their Year Adviser I would like to congratulate Year 7 on their excellent behaviour, enthusiasm and hard work in Term I.

Ms Strouthos



First Community Access Program 2009 Support Class – Jasmine

On Friday, 6 February Jasmine class went to Fairfield Forum for the first community access program. We will be going every fortnight, Week B Friday periods 3 and 4.

This program helps us learn about the community and many living skills. We learn time, money and social skills and how to use public transport.

In our first lesson we learnt some money management skills. Ms Ta, Mrs Bower and Mrs Prasad helped to order food and calculate the right change. We also learnt some manners while eating in a public place.

We also went to Coles supermarket and a Herb and Spice shop to study different types of herbs and spices for our Food Technology lessons. We saw many different types of herbs and spices. They looked so good.



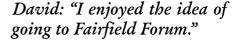
We came back to school during lunch and completed our work-sheet in period 5.

Peter, Annie, Wendy, David, Dylan, Asel, Jenny, Tyra, Lan.

Dylan: "I enjoyed my lunch from Sub Way."

Peter: "I enjoyed my lunch and looking at

things."



Jenny: "I enjoyed my lunch - chicken, chips, coke and ice cream.

Wendy: "I enjoyed my lunch and looking at the spices and herbs."

Lan: "I enjoyed shopping."

Asel: "I enjoyed my lunch and shopping."

Tyra: "I enjoyed having the ice cream, shopping and talking to my friends."

Annie: "I enjoyed going around the shops and looking at the spices and herbs."



SPECIAL EDUCATION FACULTY

The Special Education unit started in 1996 with one IM class of 15 students and one teacher and no Teachers Aide. At present we have two IO classes (Junior and Senior) with 20 students, two IM classes (Junior and Senior) with 36 students, four Special Education teachers including the Head Teacher and four School Learning Support Officers (SLSO).

The Special Education staff room is located in A Block. The Special Education Classrooms are S1, S2, S3 and J2.

There are various programs such as travel training, community access, work experience, daily living skills, whole school events, functions, projects and excursions to support

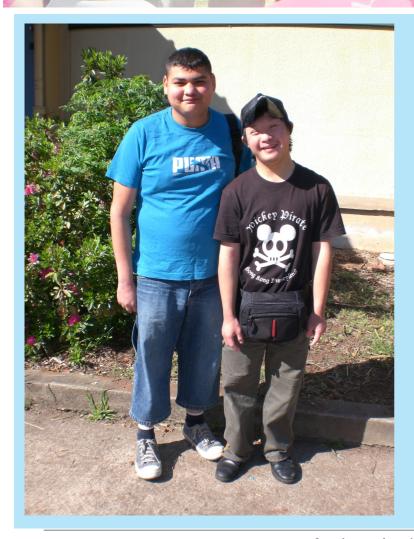
students with special needs.

There are two Support Teacher Learning Assistants (STLA). These teachers help students with learning difficulties in the mainstream classes.

The faculty has ten full time staff members who are highly qualified and motivated to support students with learning needs and prepare them for independent living.

The students are keen to learn and the faculty functions extremely well in collaboration with the parents and the community.

The Head Teacher of the faculty is Mrs. Prasad.







DRAMA, DRAMA!



Cabramatta High School Year 11 students broke a record when they picked Drama for their Senior Course. This raised excitement for the students and teachers as there has not been a drama class for the past 25 years.

Initially a small class, the numbers increased as more and more students decided to step out of their comfort zone. Drama teacher, Azadeh Shafi-Beigli mentioned that "it's exciting to see students stepping up and freeing their minds as they learn to be confident and engage with the physical and cultural world around them".

Half of the new class did not do Drama in Years 9 and 10, so for them it is a real leap of faith. The leap of faith has proven worthwhile as most of these students are doing very well. During a workshop on the 20th of March run by the Sydney Theatre Company, the people who ran the workshop expressed that one of the group performances was the best that they have seen this year, even amongst HSC group performances, and that Jordan was the best male student actor they have seen. During this free introduction to HSC Group Performance workshop, the

students had to improvise and work their ideas on the spot. One student said of the workshop: "it was a positive experience for all as we received feedback on what we could improve. As well as that, this gave me an idea of what to expect for the future."

This term, the drama class has had the opportunity to see a few plays, some of which were at a highly subsidised rate, thanks to the Sydney Theatre Company. The best play they have seen this year was a performance by Company B called 'Baghdad's Wedding', which thanks to Company B, they saw for free. The 'journey' of the twenty drama students is just starting to bloom as they learn to be confident in acting. This is definitely a year to remember.

For Chan Nguyen, in Year 11, Drama has helped her to learn how to work with other people, in her words "I got out of my comfort zone as I was put into groups with students I never worked with". Keep a look out for Year 11 Drama performances in Term 3. You might decide that you too may want to explore your creative side in your future at Cabramatta High School.

by Jocelyn Ly (Year 11 Drama)

SUBJECT CONTRIBUTIONS LIST, 2009

Year 7	Technology	\$30
1001	PDHPE - Swim School	\$50
Year 8	Technology	
	Creative Arts (including diary)	\$35
Year 9 & 10		
	Information & Software Technology	\$15
	Life Skills - Industrial Arts	\$15
	Food Technology	\$30
	Food Technology Life Skills	\$30
	Graphics Technology	
	HSIE	•
	Industrial Technology Electronics	\$30
	Industrial Technology Timber	\$35
	Industrial Technology Multimedia	\$15
	Photo & Digital Media	\$30
	Textiles Technology	\$10
	Visual Arts (including diary)	\$40
	Visual Design	\$40
Years 11 &	12	
	Non-refundable Textbook Fee	\$55
	Business Services	
	Engineering Studies	\$20
	Food Technology Yr11	\$20
	Food Technology Yr12	\$10
	Life Skills - Industrial Arts	
	Life Skills - Food	
	Hospitality	
	Hospitality Uniform	
	Technology Life Skills	
	Industrial Technology Electronics Yr11	\$20
	Industrial Technology Electronics Yr12	\$25
	Industrial Technology – Multimedia	\$20
	Industrial Technology – Timber	\$35
	Information Technology (VET)	
	Information Processes & Technology (ITP)	
	Photography, Video & Digital Media	540
	Software Design	CI ¢
	Textiles and Design	
	Visual Arts (Yr11) (including diary)	
	Visual Arts (Yr12)	
	Visual Design Study Skills (Vr.12 only)	
	Study Skills (Yr12 only)	ФО

The cost of any individual projects are met by students at the cost of materials to the school. Itemised receipts are issued for each fee paid. Receipts must be produced on request by the teacher.

General Service Contribution

Family concessions – 1st child pays the full fee; all subsequent children receive a \$10 discount from the service fee only.

Any pupils seeking exemption of fees must see the Principal.

General Service and Textbook fees are each discounted by \$5 if paid before the end of Term 2.

SCHOOL COUNCIL

Minutes Summary of the Meeting of 3rd of December, 2008

Principal's Report – Beth Godwin

- Peace Day This event was on the 7th November. Patrick Dodson, winner of the Sydney Peace Prize came to the school. The main features of the day were: Our students in cultural dress forming an honour guard; Patrick Dodson speaking about peace; a smoking ceremony; other School performances; the release of the Cabramatta Doves.
- Mentoring Programs. We have run a number of mentoring programs this year that have been very successful. The 40 Faces writing program included forty students who worked with the Commonwealth Bank staff and teachers over two terms to write their life journey and create an art work.

Ms Papayiannis has been working with a girls group in Year 10 and the YWCA over the whole year. This group of girls have been doing leadership activities and have worked hard to fundraise for the Westmead Children's Hospital.

Twenty-four Year 9 students were mentored by business employees. Students in the junior years were mentored by an Australian author in writing. The students who participated published a book of short stories.

In Mathematics, Year 10 students are mentoring younger students during roll call to help them in numeracy.

- The Strategic Plan. The plan is in 3 sections: Literacy, Numeracy, Engagement and Retention.
- Staffing. Staff who are leaving at the end of the year: Drago Metlic is retiring from his teaching work and his CLO work we wish him a happy retirement. Sheila Qi in Languages is leaving to complete her PHD. Ms Clifford, our Art Head Teacher, has accepted a position closer to her home. Mrs Andrews, our Head Teacher Mentor, accepted a transfer.
- 2009 promises to be even better than 2008 with more funding to improve learning for students. We are also establishing an advanced learning class for Year 7 and the selection test for that class will be happening tomorrow before Orientation Day commences.

There will be many more extension activities including acceleration in Mathematics, senior student opportunities, free tutoring for senior students and participation in academic competitions.

Deputy Principal's Report: J Gooden

• Parents completed a Redtime survey. • Presentation Day 11th December; • Sports Award Assembly 9th December. • A.G.M. to vote for a School Council President. Cathy Constantin nominated and overwhelmingly endorsed.

School Captain's Address – Evan Le, Chloe Vuong, Alan Mok, Vicky Ly

- ullet SRC Report No more fundraising for 2008. SRC meetings have been restructured to Monday recess and lunchtime.
- Students complaining that food prices are too high, but SRC investigated other schools and found that the prices were reasonable.
- A lot of students have asked for a disco but Executive rejected it due to concerns over costs and possible student behaviour issues.

Minutes Summary of the Meeting of the 18th February, 2009

Principal's Address - Ms Godwin.

- School Results: Highly achieved by many students.
- Student numbers: Very positive.
- Victorian bush fires Cabramatta High School supported positively, aiming to raise \$5000. Blood donation by students and teachers
- Year 7 2009: Advanced learning class to enhance their performance and to promote the school positively. Another Advanced Learning class in 2010.
- Developed a good relationship with Commonwealth Bank to promote our school positively.
- Newsletter "CabraMatters!" More copies are available for you.

SRC Report

- Victorian bush fire appeal supported by SRC. SRC proposed money collection through talent quest and sport houses. Money raised by this activity is more than \$800.
- School Toilets Fundraising to fix the toilet doors and other problems.
- Fundraising activity for "Rock Eisteddfod".

Good Study Habits – Ms Justine Palmer, School Counsellor

• Junior student organisation for school. • Study hour. • Happy study habits. • Study centre. Please go through the "Junior Student Organisation For School" report.

Jan Chisholm – Regional Co-ordinator, Department of Education

• Mentor program to reach the potential of the students. •Training through TAFE. •Need 2 hours/week to work on this project.

President's Report

• Explanation of School Council Meetings. •two meetings/term. •8 meetings/year. •More opportunities have been provided to parents to talk about their progress. •Promote the school to community.

GENERAL BUSINESS

- \bullet Concerns about heavy school bag to carry. Please use the school lockers \$10 per year hiring fee for locker. \bullet Pay \$20 year at end of the year \$10 is refunded.
- Swimming Carnival is cancelled due to wet weather. Money paid by students will be refunded.
- Ordered school uniforms will be available very soon.

Cabramatta Rotary Club - Geoff Lumley

• Spoke about "Rotary Use Driver Awareness Program". Awareness about driving a motor car after getting the licence. The training program teaches the stopping distance at various speeds. Other organisations involved in this program are RTA, NRMA and Department of Education. Targeted students are Year 11.

Xin lưu ý

Người ngoài không được lái xe vào khuôn viên của trưởng trước và sau giờ học.

Ngoài trừ nhấn viên của trường và xe giao hàng. Học sinh muốn mang xe vào trường phải có giấy phép.

1355<u>\$35</u>353

*អង្គប្រជុំសង្ខេបនៅថ្ងៃទី ៣, ខែធ្នូ, ២ood

- * របាយការណ៍ របស់នាយកសាលា (Beth Godwin)
- ទិវាថ្ងៃសន្តិភាព-ព្រឹត្តិការណ៍នេះគឺធ្វើឡើងនៅថ្ងៃទី៧ ខែវិច្ចិកា, លោក Patrick Dodson, ដែលជាអ្នកឈ្នះបានរង្វាន់សន្តិភាពនៅស៊ិដិធីបានអញ្ជើញមកសាលា យើង។លក្ខណៈសំខាន់នៅថ្ងៃនោះគឺសិស្សយើងបានស្លៀកពាក់តាមប្រពៃណី វៀងៗខ្លួនឈរជាកិត្តិយស;លោក Patrick Dodson បាននិយាយអំពីរឿង សន្តិភាព; ពិធីអ្នជភ្លើង:សិស្សសាលាបានសំដែងនិងមានការលែងសត្វព្រាប។
- កម្មវិធីនៃការត្រួតមើលសិស្សៈ យើងបានបើកឲ្យមានកម្មវិធីនៃការត្រួតមើល សិស្សជាច្រើនក្នុងឆ្នាំនេះហើយបានជោគជ័យផងដែរ។កម្មវិធីសរសេរនៃ សិស្ស៨០នាក់ និងសិស្ស៨០នាក់បានធ្វើការជាមួយពួកចុគ្គលិកធនាគារ
 Commonwealth និងគ្រូអស់រយៈពីរត្រីមាសក្នុងការសរសេរនៃដំនើរជីវិតរបស់ គេ ហើយនិងបង្កើតការងារខាងគំនូរ។ Ms Papayiannis បានធ្វើការជាមួយក្រុម សិស្សនាវិថ្នាក់ទី១០និងក្រុម YMCAពេញមួយឆ្នាំ។ក្រុមនារីបានធ្វើសកម្មភាព ខាងភាពជាអ្នកដឹកនាំ ហើយនិងបានអង្គាសប្រាក់ជួយដល់មន្ទីរពេទ្យកុមានៅ Westmead ។ សិស្សថ្នាក់ទី៩ ចំនួន២៤នាក់បានត្រួតមើលដោយចុគ្គលិកខាង ពាណិជកម្ម។សិស្សថ្នាក់តូចបានរៀនសរសេរត្រួតមើលដោយពួកនិពន្ឋសៀវ ភៅនៅអូស្ត្រាលី។សិស្សបានចូលរួមបោះពុម្ភនូវសៀវភៅរឿងខ្លីៗ។ សិស្ស ថ្នាក់ទី១០បានត្រួតមើលសិស្សថ្នាក់តូចៗ រៀនគណិតនៅពេលចូលថ្នាក់ហៅ ឈ្មោះដើម្បីជួយពួកគេខាងលេខ។
- ផែនការនៃយុទ្ធសាស្ត្រ: ផែនការមានបីផ្នែក (អក្សរ,លេខ, ខំរៀននិងការ ឃាត់កុំឲ្យសិស្សឈប់រៀន។
- បុគ្គលិក: គ្រូដែលចាកចេញ នៅចុងឆ្នាំគឺលោកគ្រូ Drago Metlic ដែលគាត់បាន ចូលនិវត្តក្នុងការបង្រៀននិងការងារខាង CLO ។ យើងសូមជូនពរដល់គាត់ឲ្យ បានភាពសប្បាយក្នុងភាពចូលនិវត្ត។ អ្នកគ្រូ Seila Qi នៅខាងភាសាបានចាក ចេញទៅបញ្ចប់ថ្នាក់បណ្ឌិតរបស់គាត់។ អ្នកគ្រូ Clifford, នាយកគ្រួខាងគំនូរ បានប្តូរទៅធ្វើការចិតផ្ទះរបស់គាត់។ អ្នកគ្រុ Andrews, ជានាយកខាងត្រួតមើល បានផ្តាស់កន្លែងផ្សេង។
- ឆ្នាំ២០០៨គឺជាឆ្នាំដែលបានទទួលជោគជ័យដ៏ល្អបំផុតរបស់សាលាយើង។គ្រួៗ បានខំធ្វើការយ៉ាងខ្លាំងក្លាដើម្បីជួយដល់សិស្សឲ្យចំរើនខាងផ្នែកអប់រំ។
- ឆ្នាំ២០០៩សន្យាថានិងធ្វើឲ្យបានល្អជាងនេះទៅទៀតដោយសារយើងមានថា-ការជួយ។យើងកំពុងតែបង្កើនថ្នាក់ រៀនសំរាប់ពួកសិស្សពូកែថ្នាក់ទី៧ និងមាន ការប្រលងជ្រើសរើសសំរាប់ថ្នាក់នេះនឹងកើនមានឡើងថ្ងៃស្អែក មុននឹងថ្ងៃ បើកថ្នាក់រៀន។
- សម្មភាពជាច្រើនតទៀតដែលនឹងកើតមានឡើងរួមបញ្ចូលជាមួយនិងការ
 បង្កើនល្បឿនរៀនខាងគណិត, ជួយសិស្សថ្នាក់ធំ, បង្រៀនបន្ថែមដល់សិស្ស
 ថ្នាក់ធំដោយឥតបង់ថ្លៃ ហើយជួយពួកគេក្នុងការប្រលងប្រជែង។

* របាយការណ៍ របស់ នាយក សាលារង J Gooden

ឪពុកម៉ែបានចំពេញក្រដាស់ស្ថិតិ Redtime ថ្ងៃចែករបាយការណ៍នៅថ្ងៃទី ១១ខែធ្នូ ថ្ងៃចែករង្វាន់ខាងកីឡានៅថ្ងៃទី ៩ខែធ្នូ. អង្គប្រជុំប្រចាំឆ្នាំដើម្បីជ្រើសរើសប្រធាន ក្រុមប្រឹក្សាសាលា ហើយចាត់តាំង អ្នកស្រី Cathy Constantin ។

- * សុគ្គរកថា របស់ប្រធានសិសុរ្ Evan Le, Chloe Vuong, Alan Mok, Vicky Ly
- * របាយការណ៍របស់ SRC : ឥតមានការអង្គាសប្រាក់ទៀតទេផៅឆ្នាំ២០០៨។ការ ប្រជុំបានលើកមកថ្ងៃច័ន្ទពេលចេញលេងនិងពេលញ៉ាំបាយថ្ងៃត្រង់។
- « សិស្សបានធ្វើការរត្សិរទាំអំពីតំលៃចំណីអាហារមានតំលៃថ្លៃតែពួក SRC បាន ធ្វើការអង្កេតពីសាលារៀនផ្សេងៗទៅថាតំលៃនេះមានភាពល្មមដូចគេដែរ។

« សិស្សភាគច្រើនបានសុំឲ្យមាន Disco តែត្រូវបានក្រុមអ្នកកាន់កាប់ក្នុងសាលា មិនអនុញ្ញាតឲ្យមានព្រោះដោយសារតំលៃនិងសិស្សអាចមានបញ្ហាពីរឿងចារឹក។

∗អង្គប្រជុំសង្ខេបនៅថ្ងៃទី ១៨, ខែកុម្ភ:, ២oo៩

- * របាយការណ៍ របស់នាយកសាលា Beth Godwin
- លទ្ធផលនៃសាលា: សិស្សភាគច្រើនបានទទួលបានលទ្ធផលខ្ពស់។
- ចំនួនសិស្សបានវិជ្ជមាន
- អគ្គីភ័យ នៅវិកទ័រយ៉ា-សាលាកាប្រាម៉ាតាមានចំណងវៃប្រាក់ ឲ្យបាន\$៥០០០
 ដុល្លា។អំណោយឈាមក៏បានមកពីសិស្សនិងគ្រូ។
- សិស្សថ្នាក់ទី៧ឆ្នាំ២០០៩–ថ្នាក់រៀនពូកែដើម្បីបង្កើនឲ្យសិស្សបានលទ្ធផលល្អ ហើយផ្សព្វផ្សាយឲ្យសាលាយ៉ាងវិជ្ជមាន។ហើយមានថ្នាក់រៀនពូកែទៀតនៅឆ្នាំ ២០១០។
- អភិវឌ្ឍន៍ឲ្យមានទំនាក់ទំនងល្អជាមួយ ធនាគារ Commonwealth ដើម្បីផ្សព្វ ផ្សាយ ឲ្យសាលាយើងយ៉ាងវិជ្ជមាន។
- ព្រឹត្តិប័ត្រ "CabraMatters" មានច្រើនក្បាលសំរាប់លោកអ្នក។

*របាយការណ៍របស់ SRC

- អគ្គីភ័យដល់អ្នករស់នៅវិកទ័រយ៉ាជួយដោយពួក SRC ហើយពួកគេបានឲ្យ អង្គាសប្រាក់តាមពួកសិស្សសំដែងនិងច្រៀង ហើយនិងម៉ោងលេងកីឡា។ ប្រាក់ដែលវិរបានគឺលើសពីsdooដុល្លា។
- បង្គន់សាលា-ការអង្គាសប្រាក់សំរាប់ជួសជុលទ្វារនិងបញ្ជាជាច្រើនទៀត។
- សកម្មភាពនៃការអង្គាសប្រាក់សំរាប់ "Rock Eisteddfod" ។
- ទំលាប់ល្អក្នុងការរៀន- អ្នកឲ្យឱ្វាទសាលា Ms Justine Palmer
- សមាគមន៍នៃសិស្សថ្នាក់តូចសំរាប់សាលា-ពេលម៉ោងរៀន-ទំលាប់នៃការ រៀនយ៉ាងសប្បាយ-កន្លែងរៀន-សូមមើលរបាយការន៍នៃសិស្សថ្នាក់តូច។
- Jan Chisholm- អ្នកសំរបស់រួលខាងតំបន់, ក្រសួងអប់រំ–កម្មវិធីនៃការត្រួត
 មើលដើម្បីឲ្យដល់គោលដៅសិស្ស-បង្ហាត់បង្រៀនដោយ TAFE ត្រូវការ
 ២ម៉ោងក្នុង១អាទិត្យសំរាប់វៀនក្នុងគំរោងនេះ។

* របាយការណ៍របស់ប្រធានសាលា

ពន្យល់នៃក្រុមប្រឹក្សាសាលា-ប្រជុំ២ឧងក្នុង១ត្រីមាស-ប្រជុំ៨ឧងក្នុង១ឆ្នាំមានសំណាងច្រើនដល់មាតាថិតាត្រូវនិយាយអំពីការចំពីន-ផ្សព្វផ្សាយអំពី
សាលាទៅសហគមន៍។

ករណីខូទៅ

- មានការចាប់អារម្មណ៍អំពីកាបូបមានទំងន់ធ្ងន់ក្នុងការយួរ។សូមប្រើទូចាក់សោរ ដែលជួលតែតំលៃ\$១០ក្នុង១ឆ្នាំ-ត្រូវបង់លុយ\$២០ដុល្លាមុន-នៅចុងឆ្នាំ អ្នកត្រូវ បាន \$១០ដុល្លាមកវិញ។
- ពីធីទៅហែលទឹកត្រូវបានផ្អាកដោយសារតែអាកសធាតុ ហើយលុយបានយក ក៏ត្រូវបានសងវិញដែរ។
- ការទិញឯកសណ្ឋានសាលាត្រូវបើកទ្វារលក់ក្នុងពេលឆាប់ៗ។

ក្តីប Cabramatta Rotary- Geoff Lumley

 លោកបាននិយាយអំពី កម្មវិធីនៃការដឹងខ្លួនក្នុងការបើកបរ-ការយង់ដឹង នៃការបើកបរក្រោយពីការបានប័ណ្ណសំរាប់បើកបរ។ កម្មវិធី នៃ ការហាត់ ហ្វឹកហ្វឺនបង្រៀនអំពីចំងាយនៃកាឈប់ដែលកំពុងបើក។ អង្គការ ផ្សេង ទៀតដែលចូលរួមមាន RTA, NRMA និង ក្រសួងអប់រំ ដែលតំរង់ទៅ លើពួកសិស្សថ្នាក់ទី ១១៕

HỌP HỘI ĐỒNG NHÀ TRƯỜNG

Biên bản buổi họp HĐNT ngày 03/12/2008:

BÁO CÁO CỦA HIỆU TRƯỞNG - cô Beth Godwin

- Ngày Lễ Hòa Bình đã được tổ chức vào ngày 07/11. Ngài Patrick Dodson, người được trao tặng Giải thưởng Hòa Bình Sydney, đã đến thăm trường ta. Các tiết mục chính trong ngày: Học sinh mặc trang phục các sắc tộc đứng đón khách; Ngài Patrick Dodson diễn thuyết về hòa bình; Lễ hun khói; Biểu diễn văn nghệ; Phóng sinh chim bồ câu.
- Chương trình Hỗ trợ: Năm nay trường đã tổ chức thành công một số chương trình hỗ trợ. Chương trình 40 Khuôn Mặt với sự tham gia của 40 học sinh. Dưới sự hướng dẫn của các nhân viên ngân hàng Commonwealth cùng với giáo viên, các em đã ghi lại nhật ký đời mình và tạo nên những tác phẩm nghệ thuật. Cô Papayiannis đã làm việc với một số nữ sinh lớp 10 và tổ chức YWCA. Các em đã tham gia các hoạt động để phát triển kỹ năng lãnh đạo và vận động gây quỹ cho nhà thương nhi đồng Westmead. 24 học sinh lớp 9 đã được các doanh nhân giúp đỡ. Các em học sinh lớp 7-10 đã được một nhà văn Úc hướng dẫn để xuất bản một tuyển tập truyện ngắn do chính các em viết. Học sinh lớp 10 giúp đỡ các học sinh lớp nhỏ học Toán trong giờ điểm danh.
- Kế hoạch Chiến Lược của trường năm nay tập trung vào 3 lãnh vực: nâng cao kỹ năng đọc-viết, nâng cao kỹ năng làm Toán, khuyến khích học sinh cố gắng học tập.
- Thay đổi về nhân sự: Một số giáo viên rời trường cuối năm nay: Thầy Drago Metlic nghỉ dạy và thôi làm CLO để về hưu. Cô Sheila Qi (khoa Ngoại Ngữ) nghỉ dạy để theo học bằng Tiến Sĩ (PhD). Cô Clifford, Trưởng khoa Nghệ Thuật, chuyển về trường gần nhà hơn. Cô Andrews, Trưởng khoa Hỗ Trợ Giáo Viên Mới, chuyển đi trường khác.
- Năm 2008 này trường đã đạt nhiều thành tựu xuất sắc. Giáo viên đã tận tụy làm việc để tiếp tục nâng cao chất lượng giáo dục cho học sinh.
- Năm 2009 hứa hẹn nhiều thành quả thậm chí còn tốt hơn vì có thêm ngân sách để nâng cao chất lượng học tập cho học sinh. Chúng tôi sẽ thành lập một lớp tuyển gồm những học sinh xuất sắc cho khối 7 sang năm. Kỳ thi tuyển lựa sẽ được tổ chức vào ngày mai trước ngày Làm Quen Với Trường (Orientation Day).
- Sẽ có nhiều hoạt động để nâng cao chất lượng học tập, gồm có chương trình Toán cao cấp, cơ hội cho học sinh lớp lớn, dạy thêm miễn phí cho học sinh lớp 11-12 và tổ chức các kỳ thi học sinh giỏi cho từng môn.

BÁO CÁO CỦA HIỆU PHÓ - cô J Gooden

- Phụ huynh hoàn tất bản khảo sát về giờ đọc sách. Lễ Phát Phần Thưởng Học Tập sẽ được tổ chức vào ngày 11/12; Buổi Phát Thưởng Thế Thao ngày 9/12. Trong cuộc họp bình chọn hàng năm để bầu Chủ Tịch Hội Đồng Nhà Trường, bà Cathy Constantin được mọi người đề cử và tán thành nhiệt liệt.
 - **BÁO CÁO BĐDHS:** Evan Le, Chloe Vuong, Alan Mok, Vicky Ly
- Chấm dứt các cuộc gây quỹ cho năm 2008. Đổi giờ họp của BĐDHS vào giờ nghỉ giải lao buổi sáng và giờ ăn trưa ngày thứ Hai hàng tuần.
- Học sinh than phiền giá cả thức ăn của canteen trường ta quá mắc, nhưng BĐDHS đã điều tra các trường khác và nhận thấy giá này là hợp lý.
- Nhiều học sinh yêu cầu tổ chức disco nhưng Ban Điều Hành từ chối vì chi phí cao và có thể phát sinh những vấn đề kỷ luật.

Biên bản buổi họp HĐNT ngày 18/02/2009:

BÁO CÁO CỦA HIỆU TRƯỞNG – cô Beth Godwin

- Kết quả HSC: nhiều học sinh đạt điểm cao.
- Sĩ số học sinh: rất khả quan.
- Vụ cháy rừng Victoria trường ta nhiệt tình cứu trợ, dự định gây quỹ 5.000\$. Học sinh và giáo viên sẽ tham gia hiến máu.
- Khối 7 năm 2009: Thành lập lớp tuyển để nâng cao chất lượng học tập và để tăng uy tín cho trường. Sẽ mở thêm lớp tuyển vào năm 2010.
- Thắt chặt quan hệ với ngân hàng Commonwealth để nâng cao uy tín cho trường.
- Tạp chí trường "Cabramatters" có sẵn nhiều bản cho mọi người.

BÁO CÁO BĐDHS:

- BĐDHS ủng hộ phong trào quyên góp cứu trợ các nạn nhân vụ cháy rừng ở Victoria. Dự định biểu diễn văn nghệ và thi đấu thể thao để gây quỹ. Đã gây quỹ được hơn 800\$.
- Nhà vệ sinh trường Gây quỹ để sửa lại cửa và các vấn đề khác của nhà vệ sinh trường.
- Hoạt động gây quỹ cho cuộc thi "Rock Eisteddfod".
 THÓI QUEN HỌC TẬP TỐT: Cô J Palmer, Cố Vấn Học Đường
- Tập thói quen ngăn nắp cho học sinh lớp 7-10 Qui định giờ học Thói quen vui vẻ học hành Trung tâm học tập Xin tham khảo bản báo cáo về "Tổ Chức Học tập cho Học Sinh lớp 7-10".

Cổ Jan Chisholm – Điều hợp viên toàn vùng của Bộ Giáo Dục
Chương trình Hỗ Trợ để phát huy hết khả năng của học sinh
Người trợ giúp sẽ được huấn luyện ở trường TAFE
Cần 2 tiếng mỗi tuần cho đề án này.

BÁO CÁO CỦA CHỦ TỊCH HĐNT:

Giải thích mục đích các buổi họp HĐNT ● 2 buổi họp mỗi học kỳ ● 8 buổi họp mỗi năm ● Tạo cơ hội cho phụ huynh thảo luận về sự tiến bộ của con em mình ● Thắt chặt mối liên hệ giữa nhà trường và cộng đồng

CÁC VIỆC LINH TINH:

- Lo ngại về việc học sinh mang cặp sách quá nặng. Khuyến khích học sinh dùng ngặn tủ có khóa trong trường, tiền thuê chỉ có 10\$ cho cả nặm. Học sinh đóng 20\$ đầu nặm để đặt cọc, cuối nặm được hoàn trả lại 10\$.
- Ngày Hội Bơi Lội bị bãi bỏ vì trời mưa. Sẽ trả lại tiền cho học sinh.
- Đồng phục đã được đặt mua sắp được mang đến.

Câu lac bộ Rotary – Geoff Lumley

• Chương trình ý thức của tài xế do hội Rotary tổ chức nhằm dạy cho học sinh biết nhận thức về khoảng cách cần có trước khi xe ngừng hẳn tùy theo tốc độ khác nhau. Các tổ chức khác cùng tham gia vào chương trình này gồm có RTA, NRMA và Bộ Giáo Dục. Đối tượng nhắm vào là học sinh lớp 11.

DUC KY

Quality Butcher

Wholesale & Retail
Fresh meat, Pork, Beef, Chicken & Duck
Chuyên bán Sỉ và Lẻ các loại thịt tươi
Heo, Bò, Gà, Vịt

5/57-59 Brown Road, Bonnyrigg NSW 2177 (02)9823 1055 Mob: 0419 691 985

ШКОЛСКИ САВЕТ

Записник са седнице одржане 18. фебруара 2009. Обраћање директорке - Г-ђа Godwin

Дан мира (*Peace Day*) је одржан 7. новембра. Patrick Dodson, добитник Сиднејске награде за мир је био гост у нашој школи. Овај догађај су обележили: гарда части формирана од наших ученика обучених у националне ношње, говор о миру који је одржао Patrick Dodson, школска приредба и пуштање белих голубова.

Менторски програми. Током године имали смо неколико менторских програма који су били веома успешни. програм "40 Faces" укључио је 40 ученика који су радили са особљем Commonwealth банке и наставницима два тромесечја да би написали причу о свом животном путу и направили ликовно дело.

Г-ђа Papyiannis је радила са групом девојчица из 9. рауреда и YWCA током целе године. Ове девојчице су биле укључене у разне лидерске активности и вредно радиле на сакупљању новца за Westmead дечју болницу. 24 ученика из 9. разреда су имали за менторе људе запослене у бизнису.

Ученицима нижих разреда ментор је био аустралијски писац. Ученици који су у овоме учествовали објавили су књигу кратких прича.

Из математике ученици 10. разреда помагали су млађим ученицима у току прозивке.

- Стратешки план. План се састоји из 3 дела: писменост, рачунање, ангажовање и задржавање ученика у школи.
- Особље. Особље које одлази на крају школске године: Драго Метлић, наставник и CLO (Community Liaison Officer) службеник за контакт са родитељима одлази у пензију. Желимо му све најбоље.

Sheila Qi, наставник језика одлази да би завршила свој докторат.

Г-ђа Clifford, главни наставник за ликовну уметност прихватила је позицију у школи која је ближе њеној кући.

Г-ђа Andrews, главни наставник - ментор за приправнике прешла је у другу школу.

2008. је била одлична година за Cabramatta High школу. Особље школе је вредно радило да би наставило са побољшањем образовања свих ученика.

2009. обећава да ће бити још боља са више фондова који су намењени за учење. Такође оснивамо одељење за напредне ученике у 7. разреду и сутра ће ученици радити тест за улазак у то одељење.

Такође ће бити и многих других додатних активности укључујући убрзано учење математике, разне могућности за ученике виших разреда и учествовање на академским такмичењима.

Извештај заменика директорке - J. Gooden

Родитељи су испунили "Redtime" анкету. Презентација је 11. децембра. Додела спортских награда 9. децембра. AGM треба да гласа. Cathy Constantin номинована и подржана од огромне већине.

Обраћање капетана Школе - Evan Le, Chloe Vuong, Alan Mok, Vicky Ly

■ Извештај SRC-а (представничког тела ученика) - са сакупљањем новца за ову годину је завршено. Састанци су померени за понедељак за време малог и

великог одмора.

- Ученици приговарају да је храна у кантини скупа, али SRC се распитао за цене у другим школама и утврдио да су цене разумне.
- Многи ученици су захтевали диско, али су руководиоци школе одбили због бојазни да би било скупо и због евентуалног неприхватљивог понашања ученика.

Записник са седнице одржане 18. фебруара 2009. Обраћање директорке - Г-ђа Godwin

- Школски резултати високе оцене многих ученика
- Број ученика веома позитиван
- Пожари у Викторији Cabramatta High је позитивно подржала настрадале постављајући за циљ да сакупи \$5000. Ученици и особље су такође дали и крв.
- 7. разред 2009 одељење за напредне ученике да обогати њихово учење и да позитивно промовише Школу. Још једно такво одељење отвара се и 2010. године.
- Развијен позитиван однос са Commonwealth банком да би се Школа позитивно промовисала.
- Школско издање "Cabramatters"! Још копија на располагању.

Извештај SRC-а

SRC је подржао акцију сакупљања новца за угрожене у Викторији и путем такмичења талената и спорта је сакупио \$800.

Школски тоалети - сакупљање новца за поправку врата и осталих кварова

Активности за сакупљање новца за "Rock Eisteddfod" Добре радне навике - Г-ђа Justin Palmer, школски саветник

Организивање ученика нижих разреда
 Сат за учење
 Добре радне навике
 Центар за учење.
 Молимо вас погледајте извештај "Junior Student Organisation For School"

Jan Chisholm - Регионални координатор Министарства за образовање.

Менторски програм да се подржи потенцијал ученика.

 Обука кроз ТАFE
 Потребно два сата недељно да се ради на овом пројекту

Извештај председника

Тумачење седнице Школског савета - 2 састанка по тромесечју, 8 састанака годишње. Више могућности за родитеље да говоре о прогресу. Промовисати Школу у заједници.

Разно

Забринутост родитеља због тешких школских торба • \$10 да се изнајми локер • Пливачки карневал је одложен због лошег времена. Уплаћени новац биће враћен. • Наручене школске униформе ће ускоро бити на располагању.

Cabramatta Rotary Club - Geoff Lumley

■ Говорио је о Програму за јачање свести код младих возача после добијања возачке дозволе. Остале организације укључене у овај програм су RTA, NRMA и Министарство за образовање. Програм је намењен ученицима 11. разреда

学校理事会

二零零八年十二月三日会议记录摘要 校长报告 (Beth Godwin 报告)

- 十一月七日为和平日,Patrick Dodson,雪梨和平奖得奖者到校参加年度和平日。是日的特色为:我们的学生穿著民族服饰组成荣誉卫队;Patrick Dodson,以和平为讲题;一个烟雾仪式;其它学校的表演;释放卡巴玛打和平鸽等。
- 指导章程 今年我们非常成功地筹辨了一连串的指导章程。四十张脸孔的写作章程包括四十位学生与联邦银行职员和教师在二个学期内一起工作,写下他们的人生旅程和创造一美术作品。
- Ms Papayiannis 教师带领一组十年级的女生与 YWCA 共同工作一整年。这组女生参加领袖阶层活动,辛勤地工作为Westmead 医院筹款。
- 二十四位九年级学生受商业人员指导。低年级的学生由一位澳洲作家指导写作。参加的学生出版了一本短篇故事书。
- 数学方面,十年级学生於早上点名课时指导年幼学生,邦助他们在数字方面的学习。
- 策略计画 计画分为三部份: 阅读写,数字,投入和坚持学习。
- 教职员 年底离任退休的教师: Drago
 Metlic,不再教书或担任社区联络员之职。我们祝福他有一个快乐的退休晚年。

- Ms Sheila Qi 离开以完成她的 PDH 学位。
 Ms Clifford 我们美术系主任,接受一个
 近她家居的职位。Mrs Andrews 我们的
 指导主任,接受转职。
- 二零零八年是卡巴玛打中学一个优越的一年。教职员辛勤工作继续努力为所有学生 改善教育作出努力。
- 二零零九年莸应允有更多拨款来改善学生 们的学习。我们正为七年级成立一个深造 学习班,在明天即开放日的前一天 - 将 举行一个选拔试。
- 将有更多延长活动,包括加速数学,高年级学生辅导机会,免费补习和参与学术比赛等。
- 副校长报告 J. Gooden
- 家长们完成一个有关早上阅读课的普查。 十二月十一日为颁奖日;十二月九日为体 育颁奖礼日。A. G. M 选一位学校理事会 主席。Kathy Constantin 获提名,获压倒 性的支持。
- <u>学生会代表报告</u> Evan Le, Chloe Vuong, Alan Mok, Vicky Ly
- 学生代表议会报告 二零零八年不再有筹款事宜。会议日改为星期一早上休息时与午膳时举行。
- 学生埋怨食品价格太高,但学生代表议会 调查其它学校後发现价格实为合理。

许多学生要求举辨的士哥舞会,学校管理 层以担心费用过高和有可能发生学生事故 问题而拒绝此事。

二零零九年二月十八日会议记录摘要 校长报告 (Beth Godwin 报告)

- 学校结果: 很多学生得到很高的成绩。
- 学生人数: 非常正面。
- 维省山火:卡巴拉玛中学正面支持,目标 筹到五千元善款。教职员与学生捐赠血液。
- 二零零九的七年级 深造学习班提升学生 们的表现和正面地提升学校。二零一零年 再有另一深造班
- 与联邦银行发展良好关系,正面地提升本校。
- 有更多校刊 "CabraMatters" 派发予各人。

学生会代表报告

- 学生议会代表支持维省山火呼吁。学生议会代表提议举辨天才歌舞比赛和体育事项来筹取善款。这活动筹得超过八百元。
- 学校卫生间 筹款用以修理卫生间及其它 问题等。
- 为滚石艺术节举辨筹款活动。

良好学习习惯 – Ms Justine Palmer, 学校心 理辅导员

为低年级学生安排学校事宜。* 学习时间 * 快乐学习习惯 * 学习中心 * 请查阅为低年级学生安排学校事项的报告。

Jan Chisholm – 教育部地区负责人

指导章程 – 指导学生发挥潜力。在 TAFE受训。这方案需每周工作二小时。

主席报告

解释学校议会会议*一学期两次*一年八次会议。提供家长更多机会讲及有关学生们的进度。*提升学校予社区。

一般事宜

- 关怀学生携带沉重的书包上学。请租用学校贮物柜,十元租用一年。先付二十元, 年底退还十元。
- 因潮湿天气的关系,取诮游泳嘉年华会, 所缴费用将获退还。
- 已订的校服很快就会送到。

卡巴玛打扶论社俱乐部 – Geoff Lumley

■ 讲及《扶论社组织的提高司机警觉性章程》当司机获得驾驶执照後要提高警觉性驾驶汽车。这训谏章程教授汽车在不同速度下的停止距离情况。其它参与的机构为RTA, NRMA 及教育部,目标乃十一年级学生。

德記肉店

Quality Butcher

專門供應:牛什贓什,黑草羊,上等豬, 牛,羊,乳鴿,鵪鶉,水鴨等 零沽批發,無任歡迎

> *Free Delivery* Open 7 Days

5/57-59 Brown Road, Bonnyrigg NSW 2177 (02)9823 1055 Mob: 0419 691 985

Cabramatta High School Uniform Code

Students must be neatly and appropriately dressed at all times. The uniform which students are required to wear is as follows:

YEARS 7 - 10

Girls Summer & Winter

White school shirt

Bottle-green A-line skirt to just above the knee or bottle-green slacks or shorts Maroon school jumper and/or maroon school jacket White socks and black lace-up leather shoes

Boys Summer & Winter

White school shirt
Mid-grey shorts or school trousers
Maroon school jumper and/or maroon school jacket
Grey socks and black lace-up shoes

Boys & Girls P.E./Sport

White P.E. top
Maroon sports shorts (boys & girls) or skirt (girls)
Maroon tracksuit
White socks and sport shoes

Years 11-12

Girls Summer & Winter

Light grey straight or pleated skirt, grey slacks or shorts
Sky blue school shirt
Black leather shoes, low heel, enclosed
White socks or pantihose
Maroon school jumper and/or school jacket
P.E./Sport: same as Years 7–10

Boys Summer & Winter

Mid grey school trousers or shorts
Sky blue school shirt
Maroon school jumper and/or school jacket
Black leather shoes, enclosed, white or grey socks
P.E./Sport: same as Years 7–10
Note: No makeup or jewellery is to be worn to school
Shirts are to be tucked in

School uniform is to be worn during examinations and excursions Uniform, including P.E./Sport uniform is available at the Uniform Shop located within the school grounds

THE CABRA-VALE MINDS CHALLENGE



Sixty students from local primary and high schools gathered at Cabramatta High School to take part in the Cabra-Vale Minds Challenge on December 10th 2008. The challenge was part of the Gifted and Talented initiatives co-ordinated by Ms Treloar within the school throughout the year. The challenge grouped students from Years 5 and 6 from Cabramatta West, Canley Vale & Lansvale Primary Schools with high school students from Years 9 and 10 from Cabramatta and Canley Vale High Schools. Working in groups of ten, students were confronted with spontaneous exercises, maths challenges, knowledge quizzes, as well

as a structural building competition racing against each other and the clock to build the tallest, strongest structure possible with simple materials such as newspaper and tape. Students enjoyed the day, shown in the photo below. They had a lot of fun while learning new skills and making heaps of new friends.

Students showed a real flair of creativity, with the designs and constructions made so quickly on the day.

Cabra Matters!

2009 Planner TERM 2

	Week	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Sat / Sun
Apr / May	1	27	Staff Development Day	29 Students return	30	1	2/3
May	2	4	5	6	7	8	9/10
May	3	11	12 NAPLAN Yrs 7 & 9	13 School Council 6.30– 8.30pm	14 NAPLAN	15	16/17
May	4	18	19	NAPLAN 20	21	22	23/24
May/ Jun	5	25	26	27	28 ½ day Athletics Carnival	29 Athletics Carnival	30/31
Jun	6	1	2	3	4	5	6/7
Jun	7	Queen's Birthday	9	School Council 6.30– 8.30pm	11	12	13/14
Jun	8	15	Parent Teacher Night Yrs 8 & 10	17	18	19	20/21
Jun	9	22	23	24	25	26	27/28
Jun/ Jul	10	29	30	1	2	3	4/5
Jul	11	6	Parent Teacher Night Yrs 7 & 9	8	9	10	11/12

School resumes Tuesday 28th July 2008

A publication of Cabramatta High School Aladore Avenue, Cabramatta, 2166